



**ВЕТЕРИНАРНИЙ СЕРТИФІКАТ
VETERINARY CERTIFICATE
CERTIFICAT VÉTÉRINAIRE**

на живих ракоподібних і незаморожені продукти з них, що експортуються до України
for live crustaceans and their non-frozen products exported into Ukraine
pour les crustacés vivants et de leurs produits non congelés exportés vers l'Ukraine

Країна відправлення / Country of dispatch / Pays expéditeur: **КАНАДА / CANADA**

Компетентна установа: **КАНАДСЬКЕ АГЕНТСТВО ІНСПЕКЦІЇ ПРОДУКТІВ ХАРЧУВАННЯ
CANADIAN FOOD INSPECTION AGENCY (CFIA)
Autorité compétente: **AGENCE CANADIENNE D'INSPECTION DES ALIMENTS (ACIA)****

Інспектуюча установа: **Канадське агентство інспекції продуктів харчування
Inspection Body: **Canadian Food Inspection Agency (CFIA)
Service d'inspection: **Agence canadienne d'inspection des aliments (ACIA)******

I. Інформація про живих ракоподібних і незаморожені продукти з них / Details identifying the live crustaceans and their non-frozen products / Détails identifiant les crustacés vivants et de leurs produits non congelés

Опис - види (наукова назва): _____ Кількість місць: _____ Вага нетто: _____
Description - Species (scientific name): _____ Number of packages: _____ Net weight: _____
Description - Espèces (nom scientifique): _____ Nombre d'unités d'emballages: _____ Poids net: _____

Дата виробництва: _____ Ступінь або Тип переробки: _____ Тип упаковки: _____
Date of production: _____ State or type of processing: _____ Type of packaging: _____
Date de production: _____ État/Genre de transformation _____ Type d'emballage: _____

Необхідна температура під час зберігання та перевезення (в градусах Цельсія):
Temperature required during storage and transport (°C): _____
Température requise durant l'entreposage et le transport (°C): _____

II. Походження продуктів / Provenance of products / Origine des produits

Назва (назви) та офіційний реєстраційний номер (номери) підприємства (підприємств), яке одержало дозвіл від Канадського агентства інспекції продуктів харчування поставляти продукцію на експорт:
Address(es) and number(s) of preparation or processing establishments(s) authorized for export by the Canadian Food Inspection Agency:
Adresse(s) et numéro(s) du ou des établissements de transformation agréé(s) pour l'exportation par l'Agence canadienne d'inspection des aliments:

Характер товару / Nature of Commodity / Nature de la Marchandise :

- продукти виловленого (дикого) походження (морська) / Wild product (marine) / Produit d'origine sauvage (marine) :
- продукти виловленого (дикого) походження (прісноводна) / Wild product (freshwater) / Produit d'origine sauvage (d'eau douce) :
- продукти аквакультури / Aquaculture product / Produit issu de l'aquaculture :

III. Призначення продуктів / Destination of products / Destination des produits

Продукти відправляються / The products are to be dispatched / Les produits seront expédiés

з /from / de (Місце відправлення / Place of dispatch / Lieu d'expédition) : _____

в / to / à (Місце призначення / Place of destination / Lieu de destination) : _____, Україна / Ukraine

Назва та адреса вантажовідправника :
Name and address of Consignor : _____
Nom et adresse de l'expéditeur : _____

Назва та адреса отримувача :
Name and address of Consignee : _____
Nom et adresse du destinataire : _____

Транспорт / Means of transport / Moyens de transport : _____

Складено (дата) / Issued on / Émis le : _____ Видано в / Issued at / Émis à : _____

Державний інспектор / Official inspector / Inspecteur Officiel: _____
Посада, прізвище / Title, name / Titre, nom

Підпис / Signature : _____

Підпис і печатка повинні відрізнятися по кольору від друку / The signature and the seal must be in a different colour to that of the printing / L'estampille et la signature doivent être d'une couleur différente de celle du reste du certificat

Печатка/Stamp/Estampille

AQAH-1076-(2014-06-25)-UA



For the Provenance Code
[Handwritten signature]



Canada



IV. Свідоцтво про придатність продуктів для їжі / Certificate on the fitness of the goods for consumption / Certificat de salubrité

Цим підтверджується наступне:

Herewith it is certified that:

La présente certifie que :

1) Для живих ракоподібних і незаморожених продуктів з них:
у Канаді діє Національна програма контролю здоров'я водних тварин, яка містить основні умови біобезпеки, які відповідають Кодексу здоров'я водних тварин МЕБ (Всесвітньої організації охорони здоров'я тварин), серед яких – обов'язкове повідомлення компетентних органів про хворобу чи підозру на хворобу; система раннього виявлення; та імпорتنі вимоги для запобігання потраплення хвороби у країну, для контролю таких хвороб, як чума раків (*Aphanomyces astaci*), інфекційний підшкірний і гемопоетичний некроз (IHHN), інфекційний міонекроз (IMN), некротизуючий гепатопанкреатит (NHP), синдром Таура (TS), хвороба білих плям (WSD), хвороба білого хвоста (WTD) і хвороба жовтої голови (YHD), серед видів, які вважаються сприятливими до них, і товарів, якими ці хвороби можуть переноситися.

У Канаді діє офіційна програма нагляду за здоров'ям водних тварин, така, як описується в Кодексі здоров'я водних тварин МЕБ;

Водні тварини не отримані з популяції, забитої в рамках офіційного заходу зі стримування хвороби, та

2) Живі ракоподібні та продукти з них, зазначені в цьому сертифікаті, походять з офіційно затверджених підприємств, яка всебічно відповідає вимогам з якості та безпеки країни походження щодо здоров'я та безпеки, придатності для споживання людьми, часу, температури та придатності для експорту.

3) Матеріал для пакування використовується вперше і відповідає необхідним санітарно-гігієнічним вимогам;

4) Транспортні засоби оброблені та підготовлені у відповідності з правилами, що прийняті в Канаді.

1) For live crustaceans and their non-frozen products:
Canada has a National Aquatic Animal Health Program that includes basic biosecurity conditions consistent with the OIE (World Organization for Animal Health) Aquatic Animal Health Code, which includes mandatory notification of disease and suspicion of disease to the Competent Authority; an early detection system; and import requirements to prevent introduction of disease into the country to control diseases such as Crayfish plague (*Aphanomyces astaci*), Infectious hypodermal and haematopoietic necrosis (IHHN), Infectious myonecrosis (IMN), Necrotising hepatopancreatitis (NHP), Taura Syndrome (TS), White spot disease (WSD), White tail disease (WTD) and Yellow head disease (YHD) in species considered susceptible and commodities that can transmit these diseases.

Canada has an official aquatic animal health surveillance program as described in the OIE Aquatic Animal Health Code;

The aquatic animals are not derived from a population slaughtered as an official disease control measure; and

2) Live crustaceans and their non-frozen products covered by this certificate originate from officially approved establishments that meet in every respect the quality and safety requirements of the country of origin with regards to health and wholesomeness, fitness for human consumption, time and temperature, and export eligibility.

3) The packing material was used for the first time and complies with the sanitary requirements;

4) The means of transport were treated and prepared in accordance with Canadian requirements.

1) Pour les crustacés vivants et de leurs produits non congelés:
Le Programme national sur la santé des animaux aquatiques du Canada comporte, relativement à la biosécurité, des mesures de base conformes au Code sanitaire pour les animaux aquatiques de l'Organisation mondiale de la santé animale (OIE). Ces mesures incluent la déclaration obligatoire des maladies et des cas soupçonnés de maladie à l'autorité compétente; un système de détection précoce; et des exigences relatives à l'importation pour prévenir l'introduction de maladies dans le pays et lutter contre des maladies telles la peste de l'écrevisse (*Aphanomyces astaci*), la nécrose hypodermique et hématopoiétique infectieuse, la myonécrose infectieuse, la hépatopancréatite nécrosante, la syndrome de taura, la maladie des points blancs, la maladie des queues blanches, et la maladie de la tête jaune chez les espèces jugées être vulnérables et les produits qui peuvent transmettre ces maladies;

Le Canada exécute un programme officiel de surveillance de la santé des animaux aquatiques conformément aux procédures décrites dans le Code sanitaire pour les animaux aquatiques de l'OIE;

Les animaux aquatiques ne proviennent pas d'une population exterminée à titre de mesure officielle de lutte contre une maladie;

2) Le poisson et les produits de poisson visés par ce certificat proviennent d'établissements officiellement autorisés qui transforment des produits entièrement conformes aux exigences de qualité et de sécurité du pays d'origine relativement à la santé, à la salubrité, à la valeur du produit pour la consommation humaine, à la durée, à la température et à l'admissibilité à l'exportation.

3) Les matériaux d'emballages ont été utilisés pour la première fois et sont conformes aux exigences hygiéniques;

4) Les moyens de transport ont été traités et préparés conformément aux exigences Canadiennes.

Складено (дата) / Issued on / Émis le : _____ Видано в / Issued at / Émis à : _____

Державний інспектор / Official inspector / Inspecteur Officiel: _____
Посада, прізвище / Title, name / Titre, nom

Підпис / Signature : _____

Підпис і печатка повинні відрізнятися по кольору від друку / The signature and the seal must be in a different colour to that of the printing / L'estampille et la signature doivent être d'une couleur différente de celle du reste du certificat Печатка/Stamp/Estampille



AQAH-1076-(2014-06-25)-UA

For DRF Florence Wod
[Signature]